

## Knurr Ergocon - Assembly Instructions Knurr Ergocon - Сборочная инструкция





## Before assembly

### 1 The Knurr Ergocon® Console System

Thank you for choosing the Knurr Ergocon® Console.

### Validity of this manual

This manual applies to the following components of the Knurr Ergocon® Console:
•Workstation system with working levels, side elements, rear panels, technical compartments and Monitor levels.

### Proper usage

The components of the Knurr Ergocon® Console are designed for industrial use in control rooms in a dry industrial environment. Their use in other areas, for example in a wet room, outdoors or for applications other than IT,

shall be deemed improper.

The manufacturer will refuse all warranty and liability claims caused by improper usage or if components are added or modified without authorization.

#### 1.1 General Information

### Copyright

All rights to this manual are owned by Vertiv Integrated Systems GmbH. Reproduction and reprinting of this manual, in whole or in part, are permitted only if the source of the information is specified.

### **Technical status**

Technical status of the manual 05/2018 Vertiv reserves the right

- to modify the design or the components or to use equivalent components other than those shown where this serves technical progress and
- to modify the information contained in this manual without prior notice.

### Liability

Vertiv can not accept responsibility for the completeness and correctness of the in formation. In particular, we accept no liability for damages which result from incorrect use or operation of the product.

## Перед сборкой

## 1 The Knurr Ergocon® Console System

Благодарим вас за выбор стола Knurr Ergocon® Console.

### Область применения документа

Данное руководство распространяется на следующие компоненты Knurr Ergocon® Console – Стол с рабочими уровнями столешниц, боковые элементы, задние панели, технический отсек и Монитрные уровни

### Правильное использование

Компоненты the Knurr Ergocon® Console предназначены для промышленного использования в диспетчерских в сухих промышленных условиях. Использование их в других областях, например, во влажном помещении, на открытом воздухе или для приложений не в отрасли Информационных Технологий, считается неправильным. Производитель отказываться от всех гарантийных обязательств и ответственности претензий, вызванных неправильным использованием или если компоненты добавлены или изменены без разрешения.

### 1.1 Общие сведения

#### Авторские права

Все права на данное руководство принадлежат Vertiv Integrated Systems GmbH.

Воспроизводство и перепечатка данного руководства, целиком или частично, допускается только, если указан источник информации.

#### Техническое состояние

Техническое состояние данного руководства 05/2018 Vertiv оставляет за собой право

- Изменять конструкцию или компоненты, или использовать эквивалентные компоненты, где это служит техническому прогрессу и
- изменять информацию, содержащуюся в данном руководстве без предварительного уведомления

#### Ответственность

Vertiv не несет ответственности за полноту и правильность информации. В частности, мы не несем никакой ответственности за убытки, возникающие в результате неправильного использования или эксплуатации изделия



## Before assembly

### Markings and symbols

1.2

Important passages are emphasized in the text and it is essential to take note of them as follows:



#### Danger

Requires safety measures to be taken to protect the health of personnel concerned.



#### Warning

Emphasizes what has to be done or refrained from being done in order to avoid damaging valuable property.



#### Information

Recommends ways of dealing with certain elements and gives instructions for smooth and quick assembly.

## 1.3 Safe operation

The Knurr Ergocon Console is delivered in perfectly safe working conditions. Vertiv Integrated Systems GmbH can only guarantee the safety and reliability and function of the Ergocon Console if it is assembled, used, extended and modified as described in this manual.

- Keep this manual for future use.
- Check for external damages before putting into operation!
- If damage or some kind of defect is determined, the Ergocon Console may not be operated.
- Have any damage and defects rectified without delay by authorized personnel.
- Do not use the Ergocon Console in damp rooms.
- Assembly, installation and operation startup only by specialist personnel. Only carry out the work described in this manual yourself.
- If a fault occurs, please contact the customer service (see 1.5)!
- Refer also to the documentation supplied for connected devices and accessories.

## Перед сборкой

## 1.2 Маркировка и символы

Важные места подчеркиваются в тексте и очень важно принять их к сведению следующим образом

#### Опасность

Необходимые меры безопасности должны быть приняты для защиты здоровья персонала, связанного с данной работой

#### Предупреждение

Подчеркивается, что должно быть сделано или следует воздержаться для того, чтобы избежать повреждения ценного имущества

#### Information

Recommends ways of dealing with certain elements and gives instructions for smooth and quick assembly.

## Безопасная работа

The Knurr Ergocon поставляется для совершенно безопасных условий труда.

Vertiv Integrated Systems GmbH может только гарантировать безопасность и надежность и функционирования the Ergocon Console если он собран, используется, расширяется и модифицируется так, как описано в данном руководстве

- Храните данное руководство для последующего использования.
- Убедитесь в отсутствии внешних повреждений перед вводом в эксплуатацию!
- При обнаружении повреждения или каком-то дефекте, the Ergocon Console может не работать.
- повреждения и дефекты должны быть устранены незамедлительно квалифицированным персоналом.
- Не используйте the Ergocon Console в сырых помещениях.
- Выполняйте монтаж, установку и операцию запуска только квалифицированным персоналом. Выполнять самостоятельно только работу, описанную в данном руководстве.
- В случае неисправности обратитесь в сервисную службу (см. 1.5)!
- См. также документацию, поставляемую вместе с подключаемыми устройствами и аксессуарами.



## Before assembly

### 1.4 Warranty

Vertiv Integrated Systems GmbH provides a warranty for 12 months, starting on the date of delivery, on all mechanical and electrical components. Further details can be found in the enclosed General Business Conditions of Vertiv Integrated Systems.

#### 1.5 Service

Vertiv's Technical Support will be glad to assist you with any queries.

Please contact:

Vertiv Integrated Systems GmbH Mariakirchener Straße 38 D-94424 Arnstorf Germany Tel.+49 (0) 8723 28-0 Fax +49 (0) 8723 28-162 e-mail: furniture.knuerr@vertivco.com

## 1.6 Standards and Technical Regulations

The Knurr Ergocon® by Vertiv Integrated Systems GmbH has been constructed and tested in accordance with the relevant standards and regulations.

- DIN Report 147
- DIN EN ISO 11064
- DIN EN 527-1

## Перед сборкой

### Гарантия

Vertiv Integrated Systems GmbH предоставляет гарантию в течение 12 месяцев, начиная с даты поставки, на всех механические и электрические компоненты. Более подробную информацию можно найти в прилагаемом Общие условия бизнеса Vertiv Integrated Systems.

## Сервисное обслуживание

Техническая поддержка Vertiv будет рада помочь Вам с любыми вопросами. Пожалуйста, обращайтесь:

Vertiv Integrated Systems GmbH Мариакирхенер штрассе 38 D-94424 Арнсторф Германия Тел.+49 (0) 8723 28-0 Факс +49 (0) 8723 28-162 e-mail: furniture.knuerr@vertivco.com

### Стандарты и Технические Регламенты

Стол Knurr Ergocon® Vertiv Integrated Systems GmbH был построен и испытан в соответствии со стандартами и Техническими регламентами:

- DIN Отчет 147
- DIN EN ISO 11064
- DIN EN 527-1



### Before assembly

## 2.1 Delivery

#### Shipping damage



#### Danger

- If the components have clearly suffered shipping damage, we cannot guarantee that they are safe.
- Report shipping damage to the forwarder or manufacturer immediately after delivery

### Items supplied

The supplied items are listed in the catalogue. The elements of the Dacobas Advanced are partly assembled by the manufacturer before delivery

## Read before transporting to the installation site

 Note the accident prevention regulations when working with a lift truck or fork lift truck.

### 2.2 Installation

#### Remove the packaging



#### Warning

## Danger of damaging the paintwork.

Only cut the cardboard carefully.

#### Waste disposal

All the materials used in the packaging can be recycled.

- Disposal of all waste in an environmentally friendly manner using local facilities.
- Comply with current regulations relating to environmental protection and waste disposal.

#### Lifting heavy loads



#### Danger

## Danger of accidents and damage to health when you carry heavy, awkward items.

- At least two people should always lift and carry heavy, awkward items, such as the desk top.
- Always use your knees to lift heavy items, not your back.

### Перед сборкой

## 2.1 Доставка

## Повреждение во время транспортировки

#### Опасность

Если компоненты явно пострадали и повредились при транспортировке, мы не можем гарантировать, что они безопасны.

 Сообщите о повреждениях при транспортировке экспедитору или производителю сразу после поставки

#### Комплект поставки

Поставляемые элементы приведены в каталоге. Элементы Dacobas Advanced Console частично собраны производителем перед поставкой

## Прочитайте перед транспортировкой к месту установки

• Обратите внимание на правила техники безопасности при работе с автопогрузчиком или с вилочным погрузчиком.

#### **Установка**

#### Снимите упаковку

#### Предупреждение

Опасность повреждения лакокрасочного покрытия.

• Аккуратно разрезайте картонную упаковку товара.

#### Утилизация отходов

- Все материалы, используемые для упаковки могут быть переработаны.
- Утилизация всех отходов экологически безопасным способом с использованием местных объектов.
- Соблюдайте действующие правила, касающиеся охраны окружающей среды и утилизации отходов.

#### Подъем тяжелых грузов

#### Опасность

## **Есть опасность аварий и ущерба здоровью, когда вы несете тяжелый, неуклюжий груз.**

- По меньшей мере два человека должны всегда поднимать и переносить тяжелые, неуклюжие элементы, такие как столешница
- Всегда используйте колени, а не спину, когда поднимаете тяжелые предметы.



#### 2.3 **Assembly instructions**

## **Tools required**

- Philips screwdriver PH2
- Spirit level
- TorxKey TX20/ 25/ 30
- Allen key 4/5
- Cordless screwdriver

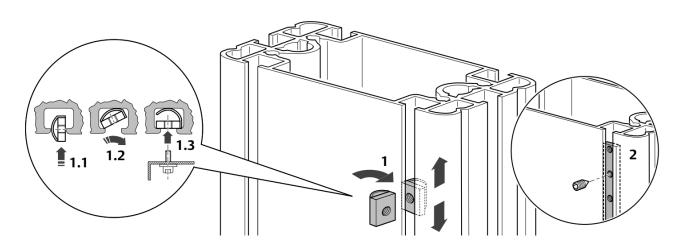
Possible fastenings on the sections with spring-loaded nut

## Инструкции по сборке

## Необходимые инструменты

- Крестовая отвертка РН2
- Уровень
- Звездообразная отвертка ТХ20/ 25/ 30
- 4 мм, 5 мм, шестигранный ключ
- Аккумуляторный шуруповерт

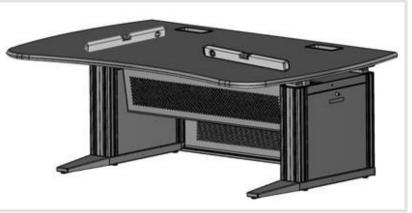
на некоторых участках возможно крепление с помощью утопленной в Т-слот (паз) подпружиненной гайки



## **Allignment**



## Выравнивание





**Knurr Ergocon®** Assembly the workstation

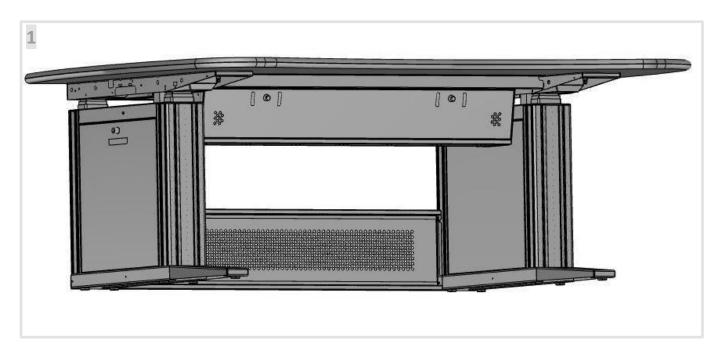
#### **Overview Knurr Ergocon®** 3.1

Knurr Ergocon® with Installation module

## **Knurr Ergocon®** Сборка стола

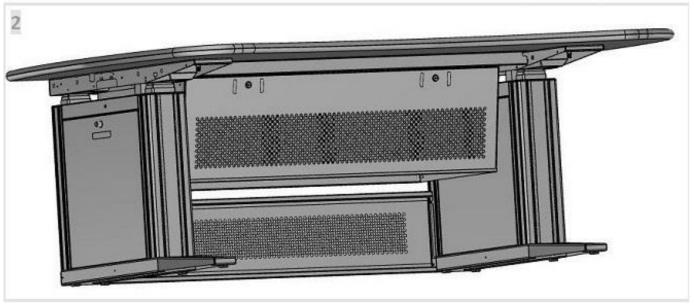
## Обзор Knurr Ergocon®

Knurr Ergocon® с Установочным модулем



Knurr Ergocon® with KVM-Ready technical compartment

Knurr Ergocon® с техническим отсеком готовым для установки КВМ



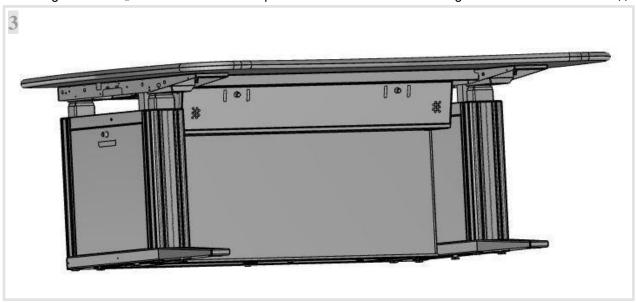


## **Knurr Ergocon®** Assembly the workstation

## Knürr Ergocon® with, Workstation" technical pedestal

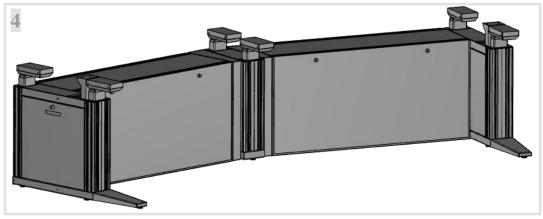
## **Knurr Ergocon®** Сборка стола

Стол Knürr Ergocon® с техническим пьедесталом

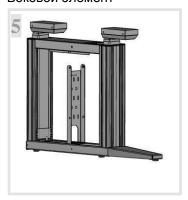


Knürr Ergocon® in connected version 2x1400

Knürr Ergocon® в версии соединенных столов 2х1400



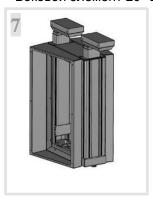
Side element Боковой элемент



Side element straight version Боковой элемент, прямой вариант



Side element 20° version Боковой элемент 20° версия





## Knurr Ergocon® Assembly the workstation

### 3.2 Installation of Basic Chassis

Side elements pre-assembled, Rear panel or workstation technical compartment



#### Danger!

## Danger of accident by tipping over heavy, awkward parts.

 This assembly work must be carried out by two people.

## Knurr Ergocon® Сборка стола

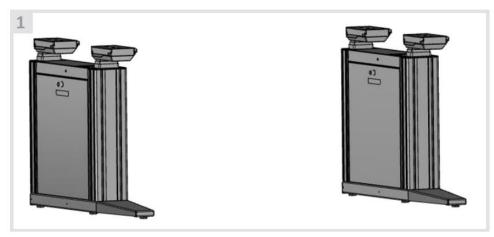
### Сборка основания (шасси)

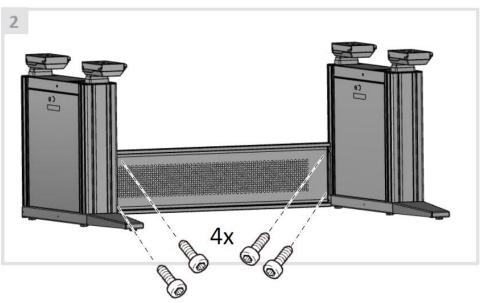
Пре-собранные Боковые элементы, Задняя панель или технический отсек рабочей станции

#### Опасность!

## Есть опасность несчастного случая из-за опрокидывания тяжелых, неудобных частей.

• Эта работа по сборке работа должна выполняться двумя людьми.







#### Information

The rear panel is fixed with 2 screws on each side at the side elements. Per screw a tightening torque of 5 Nm has to be used.

### Информация

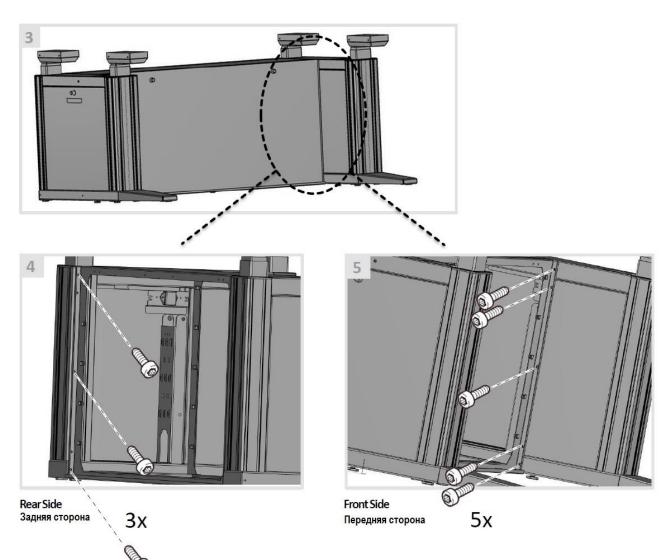
Задняя панель фиксируется двумя винтами с каждой стороны боковых элементов. Используйте момент затяжки на винт = 5 Hм

Index



## Knurr Ergocon® Assembly the workstation

## Knurr Ergocon® Сборка стола





## Information

The front frame of the technical pedestal is fastened to the left and right side with 2 screws each, the rear frame with 3 screws each.

## Информация

Передняя рама технического пьедестала прикреплена к левой и правой стороне 2 винтами, а задняя рама - по 3 винта с каждой стороны.



## **Knurr Ergocon®** Assembly the workstation

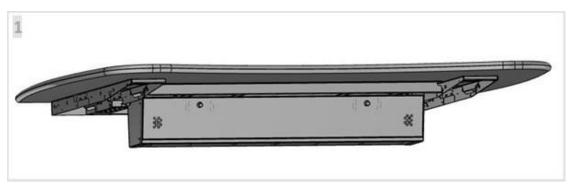
#### 3.3 **Working Level Installation**

Working level (pre-assembled) to be mounted on basic chassis

## Knurr Ergocon® Сборка стола

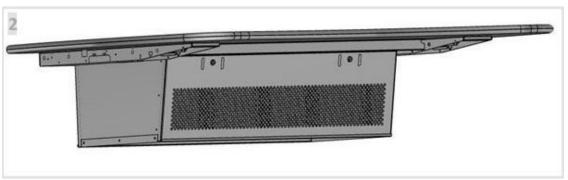
### Установка рабочей поверхности

Пре-собранная рабочая поверхность крепится на базовом основании



Working level with installation module

Рабочая поверхность с установочным модулем



Working level with KVM Ready compartment

Рабочая поверхность с отделением для KVM



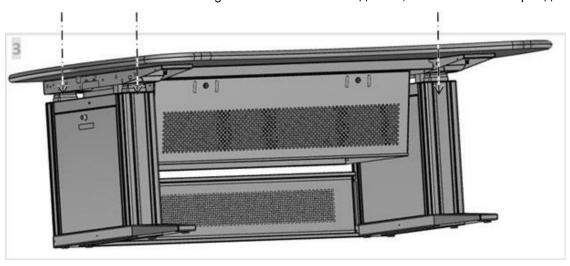
#### Information

The working level is placed on the preassembled base frame.

Make sure that no cables are damaged.

#### Информация

Рабочая поверхность кладется сверху на предварительно собранную базовую раму. Убедитесь, что кабели не повреждены.





## Knurr Ergocon® Assembly the workstation

#### Information



The working level is connected to the base frame on the outer and on the inner side with 4 screws per side.

A total of 8 screws are used per side part for the connection between the basic frame and the working level. Per screw a tightening torque of 10 Nm has to be used.

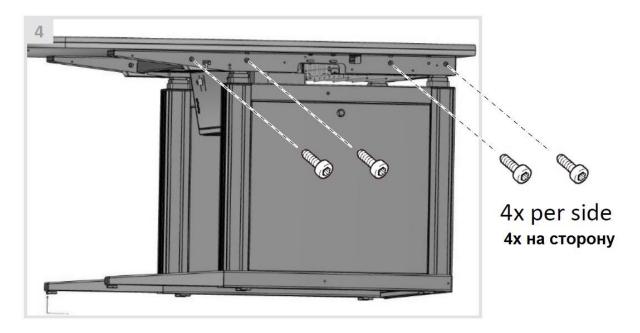
## Knurr Ergocon® Сборка стола

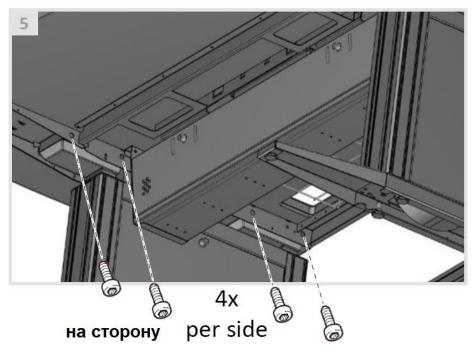
#### Информация

Рабочая поверхность крепится к базовой раме с внешней и с внутренней стороны с помощью 4х винтов на каждую сторону.

Итого, в каждой боковой части используется 8 винтов для соединения основания и рабочей поверхности.

Затягивающий момент на винт = 10 Нм





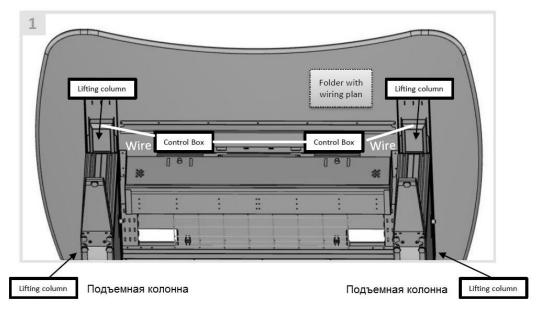


## Knurr Ergocon® Assembly the workstation

## Knurr Ergocon® Сборка стола

## 3.4 Electrical wiring

## Подключение электрокабелей



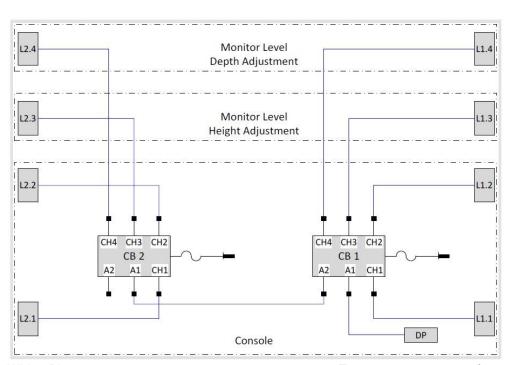
## Information

X

The lifting columns have to be connected with the control box according to the wiring plan. The wiring plan can be found in the folder underneath the worktop.

#### Информация

Подъемные колонны должны быть соединены с блоком управления в соответствии с планом подключения. План подключения можно найти в папке под столешницей.



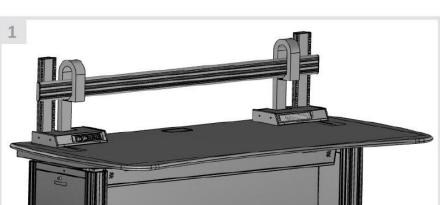
Wiring Plan

План подключения кабелей



**Knurr Ergocon®** Assembly the workstation

#### 3.5 Monitor level mounting **Version: H-Fix**



#### Information



The base plate of the functional unit must be placed on the working plane as shown so that there is an even distance of approx. 1 cm around the cable entry set (E-Set). With the enclosed screws, the base plate is screwed to the table top in all the places provided for this purpose.

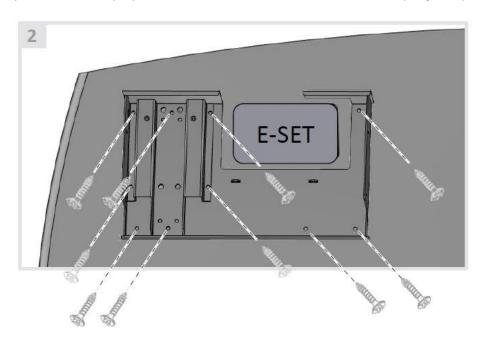
## Knurr Ergocon® Сборка стола

Крепление Мониторного уровня Версия: с фиксированной высотой H-Fix

#### Информация

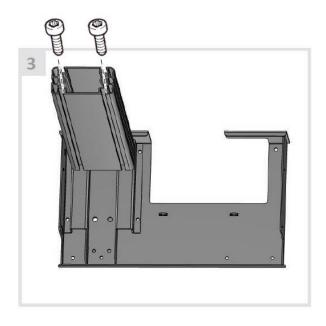


Опорную пластину функционального модуля следует разместить на рабочей плоскости, как показано, таким образом, чтобы было еще расстояние около 1 см. вокруг кабельных вводов (E-Set). С помощью прилагаемычх винтов, опорная плита привинчивается к столешнице во всех местах, предусмотренных для этой цели.

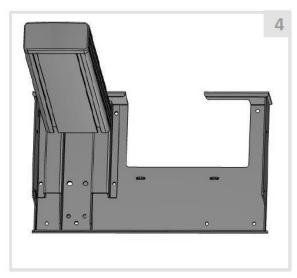




## Knurr Ergocon® Assembly the workstation



## Knurr Ergocon® Сборка стола

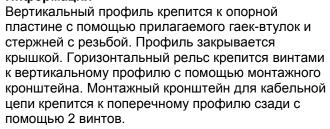


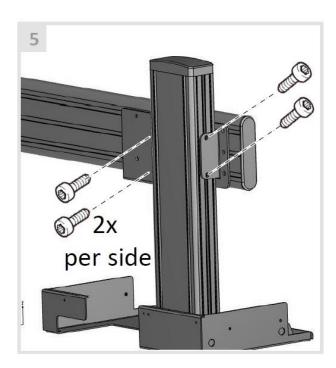
#### Information

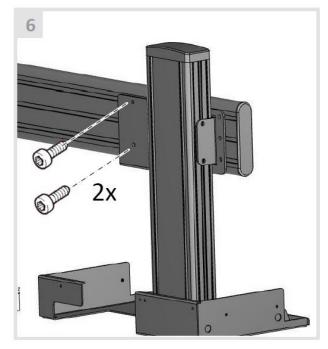


The vertical profile is fixed to the base plate with the enclosed sleeve nuts and threaded rods. The profile is closed with a cover cap. The horizontal rail is bolted to the vertical profile using the mounting bracket. The mounting bracket for the energy chain is screwed to the cross profile from the rear using 2 screws.

#### Информация

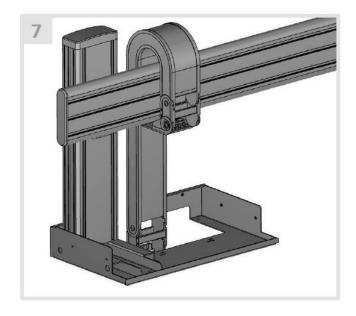




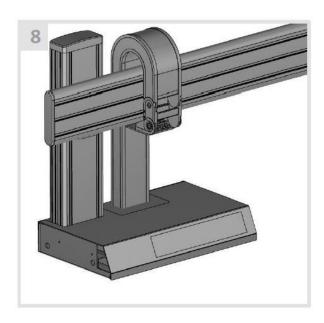




## Knurr Ergocon® Assembly the workstation



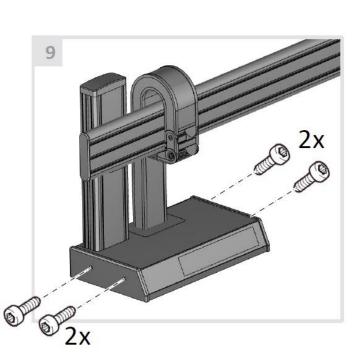
## Knurr Ergocon® Сборка стола



#### Information



The vertical profile is fixed to the base plate with the enclosed sleeve nuts and threaded rods. The profile is closed with a cover cap. The horizontal rail is bolted to the vertical profile using the mounting bracket. The mounting bracket for the energy chain is screwed to the cross profile from the rear using 2 screws.



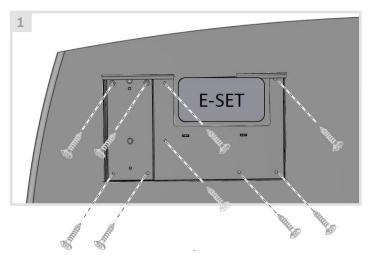
## Информация

Вертикальный профиль крепится к опорной пластине с помощью прилагаемых гаек-втулок и стержней с резьбой. Профиль закрывается крышкой. Горизонтальный рельс крепится винтами к вертикальному профилю с помощью монтажного кронштейна. Монтажный кронштейн для кабельной цепи крепится к поперечному профилю сзади с помощью 2х винтов.



## Knurr Ergocon® Assembly the workstation

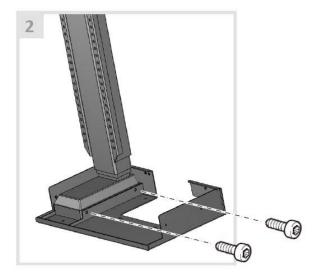
### 3.6 Monitor level mounting



#### Information



The base plate of the functional unit must be placed on the working plane as shown so that there is an even distance of approx. 1 cm around the cable entry set (E-Set). With the enclosed screws, the base plate is screwed to the table top in all the places provided for this purpose.



### Information



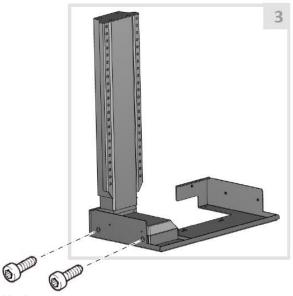
The lifting unit is bolted to the base plate on the left and right with 2 screws each. The cable of the lifting unit is connected to the cable from the working level.

## Knurr Ergocon® Сборка стола

## Крепление Мониторного уровня

## Информация

Опорную пластину функционального модуля следует разместить на рабочей плоскости, как показано, таким образом, чтобы было еще расстояние около 1 см. вокруг кабельных вводов (E-Set). С помощью прилагаемычх винтов, опорная плита привинчивается к столешнице во всех местах, предусмотренных для этой цели.

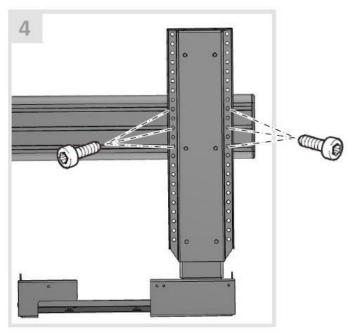


### Информация

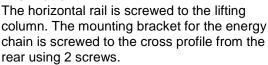
Подъемное устройство крепится болтами к опорной плите слева и справа 2-мя винтами с каждой стороны. Кабель подъемного устройства подключается к кабелю от рабочего уровня.

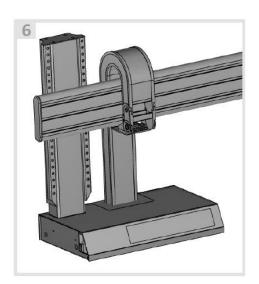


## Knurr Ergocon® Assembly the workstation

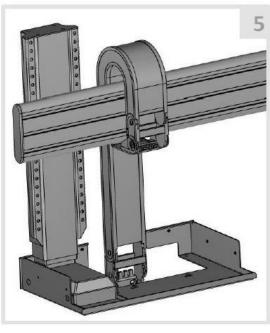


#### Information



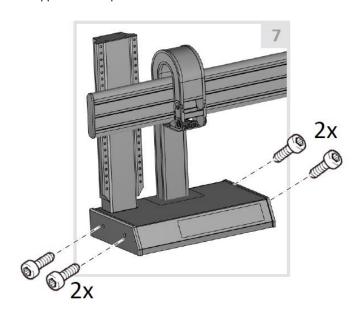


## Knurr Ergocon® Сборка стола



#### Информация

Горизонтальный рельс привинчивается к подъемной колонне. Монтажный кронштейн для кабельной цепи крепится к поперечному рельсу сзади с помощью 2 винтов.



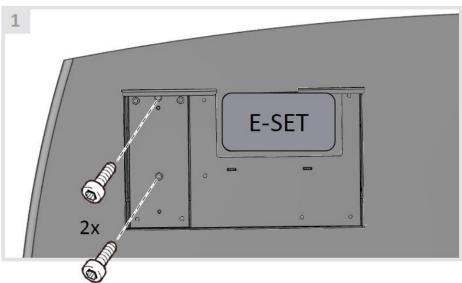


Knurr Ergocon®
Assembly the workstation

## 3.7 Monitor level mounting Version: height and depth adjustable

## Knurr Ergocon® Сборка стола

# Крепление Мониторного уровня Версия: с регулировкой высоты и глубины



#### Information



The base plate of the functional unit with depth adjustment is screwed to the carriage on the table top using the 2 screws shown.

The further procedure for complete assembly of the functional unit is exactly as described in section 3.6.

When mounting the cross profile, make sure that the functional unit is aligned so that the distances to the table top on the outside and inside of the functional unit are equal and that it is aligned horizontally.

#### Информация

Опорная пластина функционального блока с регулировкой глубины привинчивается к каретке на столешнице, используя 2 винта, как показано.

Дальнейшая процедура полной сборки функционального блока точно такая же, как описано в разделе 3.6

При монтаже поперечного профиля убедитесь, что функциональный блок выровнен так, чтобы расстояние до столешницы снаружи и внутри функционального блока было одинаковое и чтобы блок был выровнен по горизонтали.

